

# Infratec Premium

Steuergerät für Infrarotwärmekabinen



**D Montage- und Gebrauchsanweisung**

**Made in Germany**

**CE**

Druck Nr. 29344785de / 22.16



## Inhalt

Technische Daten .....	4
Lieferumfang .....	4
Allgemeine Hinweise .....	5
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen .....	5
Montage .....	6
Leistungsteil .....	6
Terminal .....	7
Montage .....	7
Leitungsverlegung .....	7
Elektroanschluss .....	8
Anpassung der Steuerung an die installierten Komponenten.....	8
Installationsschema.....	9
Klemmenanordnung auf der Platine .....	9
Anschlussplan bei IR-Strahlern.....	10
Anschlussplan bei IR-Heizfolien.....	11
Anschlussplan bei IR-Strahlern und IR-Heizfolien .....	12
Anschluss der Fühlerleitungen .....	13
Montage des Raumfühlers.....	13
Montage des optionalen Heizfolienfühlers .....	14
Bedienung .....	15
Allgemeines .....	15
Die Benutzeroberfläche.....	15
Bedientasten.....	15
Grundanzeige Stand by .....	16
Grundanzeige im Betrieb .....	16
Energiesparanzeige.....	16
Erstinbetriebnahme .....	17
Ändern der Sprache .....	18
Ändern der Uhrzeit.....	18
Folientemperatur .....	19
Individuelle Einstellungen .....	20
Einschalten der IR-Anlage .....	20

Ausschalten der IR-Anlage.....	20
Raumtemperatur.....	21
Raumtemperatur bei Heizfolienbetrieb.....	22
Rückenstrahler .....	24
Frontstrahler .....	26
Beinstrahler .....	28
Heizzeit .....	29
Geräteschalter .....	30
Fehlermeldungen.....	31
Service Adresse.....	32
Recycling .....	32
Gewährleistung.....	32
Allgemeine Servicebedingungen (ASB).....	33

## Technische Daten

Netzspannung:	230 V 1N AC 50 Hz
Absicherung:	1 x 16 A
Leistung :	max. 3.500 W
Schaltkreise:	3 separate Schaltkreise (Front, Rücken, Fussbereich) <ul style="list-style-type: none"><li>• Front- und Rückenbereich individuell dimmbar</li><li>• Fussbereich schaltbar, nicht über den Fühler regelbar</li></ul>
Temperaturregelung:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nach Raumtemperatur, Regelbereich 30 - 70° C</li><li>• Nach Gefühl durch individuell dimmbare Zonen 1 und 2</li></ul>
Regelcharakteristik:	digitale Leistungsregelung auf Schaltkreisen 1 und 2
Fühlersystem:	KTY-Sensor (Hauptfühler, Raumtemperatur) KTY-Sensor (Folienfühler, optionales Zubehör)
Heizzeitbegrenzung:	1 - 99 Minuten / 0 - 12 Stunden
Umgebungstemperatur:	-10°C bis 40° C
Maße Bedienteil, HxBxT:	139 x 194 x 49 mm
Maße Lastteil, HxBxT:	240 x 230 x 70 mm
Gewicht Bedienteil:	ca. 120 g
Gewicht Lastteil:	ca. 1,5 kg

## Lieferumfang

(Änderungen Vorbehalten)

Zum Lieferumfang des Steuergerätes gehört:

- Lastteil der Steuerung
- Bedientableau der Steuerung, inkl. 2 Dekorklebestreifen
- Verbindungsleitung (Bedienteil zu Lastteil), ca. 5 m
- Plastikbeutel mit vier Befestigungsschrauben 4 x 20 mm
- Temperaturfühler, zwei Befestigungsschrauben 3 x 25 mm und Fühlerkabel ca. 2,0 m lang rot.

Sehr geehrter Kunde,

mit diesem IR - Steuergerät haben Sie ein hochwertiges elektronisches Gerät erworben, welches nach den neuesten Normen- und Güterichtlinien entwickelt und gefertigt wurde.

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch, damit Sie schnell und einfach mit dem Gerät vertraut werden.

## Allgemeine Hinweise


Das IR -Steuergerät ist serienmäßig für eine Spannung von 230 V 50 Hz vorgesehen und ist separat mit 16 A abzusichern.

*Montage und Anschluss der Sauna-Einrichtungen und anderer elektrischen Betriebsmittel dürfen nur durch einen Fachmann eines autorisierten Elektrofachbetriebes erfolgen, dabei ist VDE 0100 Teil 703/2006-2 zu beachten.*

Damit Ihre IR- Anlage störungsfrei betrieben werden kann, lesen Sie bitte nachfolgende Montage- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch. Beachten Sie auch die Vorgaben und Anweisungen des Kabinenherstellers.

## Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Das Gerät darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck als Steuerung für IR Strahler oder IR-Heizfolien bis max. 3,5 kW verwendet werden.
- Die elektrische Installation darf nur von einem autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.
- Es sind die Vorschriften Ihres Elektroversorgungsunternehmens (EVU) sowie die einschlägigen VDE-Vorschriften (DIN VDE 0100) einzuhalten.
- **Achtung Lebensgefahr:** Führen Sie niemals Reparaturen und Installationen selbst durch. Die Gehäuseabdeckung darf nur von einem Fachmann entfernt werden.

- **Achtung:** Das Leistungsteil der Steuerung darf nicht in geschlossenen Schaltschränken oder in einer geschlossenen Holzverkleidung installiert werden!
- Das Gerät darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck als Steuerung für IR- Strahler verwendet werden.
- Die Anlage muss bei allen Installations- und Reparaturarbeiten allpolig vom Netz getrennt werden, d.h. Sicherungen bzw. Hauptschalter ausschalten.
- Die Sicherheits- und Installationshinweise des Herstellers sind zu beachten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
-  Es dürfen nur IR- Strahler nach DIN 60335 oder IR-Heizfolien mit integriertem Überhitzungsschutz (140°C) angeschlossen werden.
- Die Sicherheits- und Installationshinweise des IR-Strahler-Herstellers sind zu beachten.

# Montage

## Leistungsteil

Das Leistungssteuergerät darf nur außerhalb der Kabine zugänglich montiert werden. Als Montageort wählen Sie zweckmäßigerweise die Kabinenaußenwand oder die Kabinendecke. Sind bereits Leerrohre für die elektrischen Installationen vorhanden, ist die Position des Leistungssteuergerätes durch diese vorbestimmt. Zur Montage verfahren Sie bitte nach folgender Anweisung:

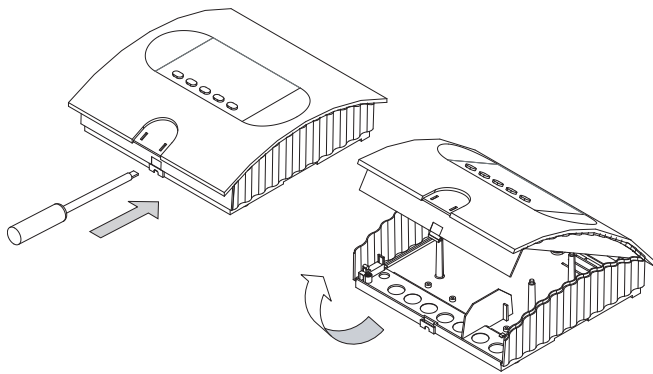


Abb. 1

1. Nehmen Sie die Abdeckung des Leistungsteils ab. Dazu drücken Sie mit einem flachen Schraubenzieher die Befestigungsnase nach innen und ziehen Sie das Gehäuse-Oberteil durch Schwenken nach oben ab (Abb. 1).

Die Bohrungen  $\varnothing 5$  mm für die mitgelieferten Holzschrauben 4 x 20 mm werden entsprechend den in Abb. 2 angegebenen Maßen angebracht.

2. In das obere mittlere Loch drehen Sie eine der Holzschrauben. An dieser Schraube wird das Leistungsteil eingehängt. Lassen Sie zu diesem Zweck die Schraube ca. 3 mm herausstehen (Abb. 3).
3. Das Leistungsteil in die 3 mm herausstehende Schraube in das obere Befestigungsloch einhängen.

Setzen Sie die mitgelieferten Gummitüllen in die Öffnungen an der Gehäuserückwand ein und führen Sie dann die

Anschlusskabel durch diese Öffnungen.

Schrauben Sie das Gehäuseunterteil in den beiden unteren Bohrungen fest an die Kabinenwand oder Kabinendecke (Abb. 4).

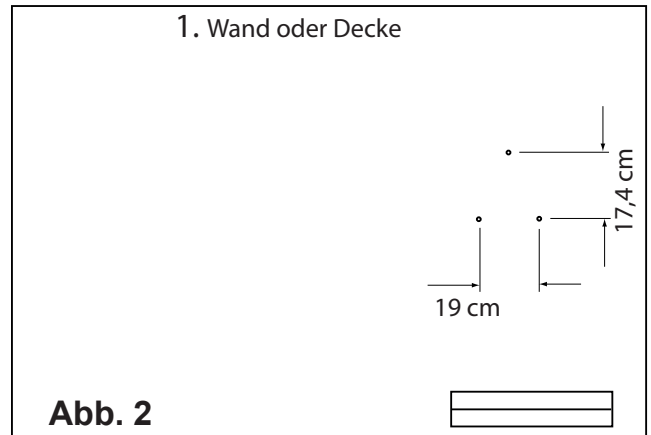


Abb. 2

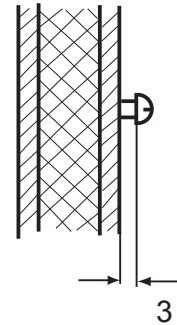
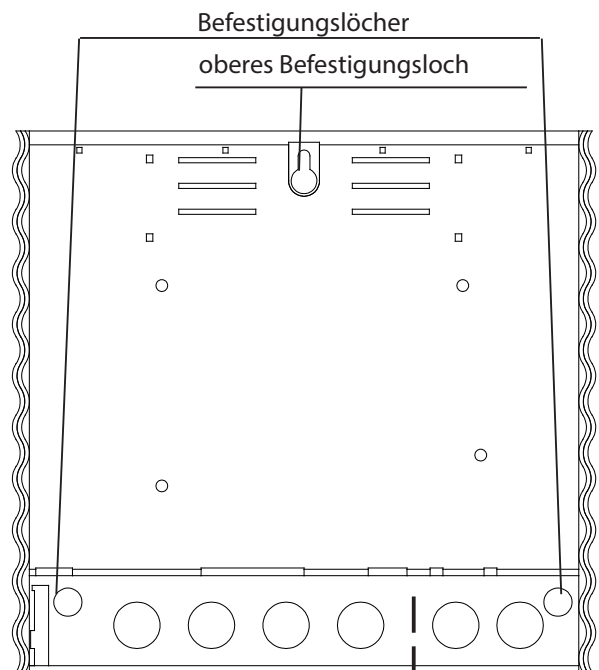


Abb. 3



Durchführungen für:  
Netzzuleitung  
IR-Strahler /  
IR Heizfolien  
Lampe

Durchführung für Füh-  
lerleitungen

Abb. 4

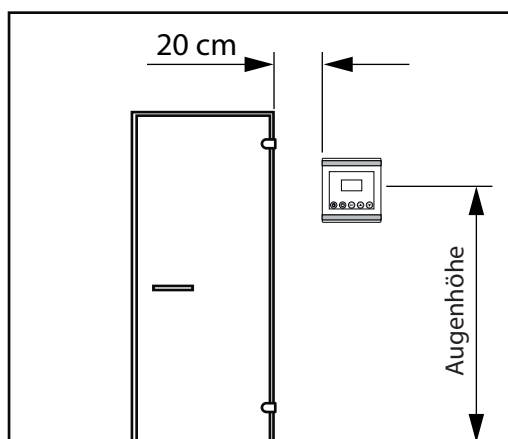
## Montage - Bedienteil

Das Bedienteil sollte außerhalb der Kabine montiert werden. Wird das Bedienteil innerhalb der Kabine montiert, darf es nicht im direkten Strahlungsbereich eines IR-Strahlers platziert werden und die Raumtemperatur darf max. 60° C betragen. Sind bereits Leerrohre für die elektrischen Installationen vorhanden, ist die Position des Steuergerätes durch diese vorbestimmt. Die Montage erfolgt in die Kabinenwand.

Zur Montage verfahren Sie bitte nach folgender Anweisung:

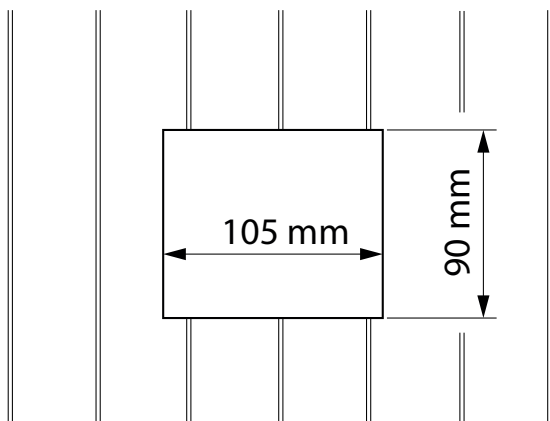
Innerhalb der Kabine wählen Sie möglichst einen Montageort unterhalb eines IR-Strahlers.

Für die Montage außerhalb der Kabine legen Sie zunächst den geeigneten Montageort fest.



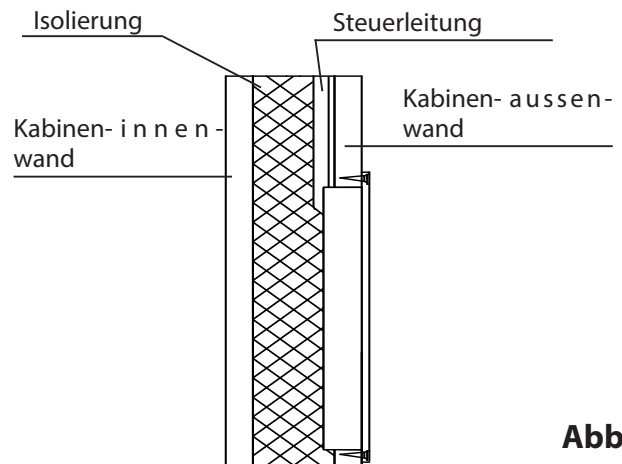
**Abb. 5**

Scheiden Sie die Wandöffnung in der Größe von 105 mm (Breite) x 90 mm (Höhe) x 25 mm (min. Tiefe).



**Abb.6**

## Leitungsverlegung



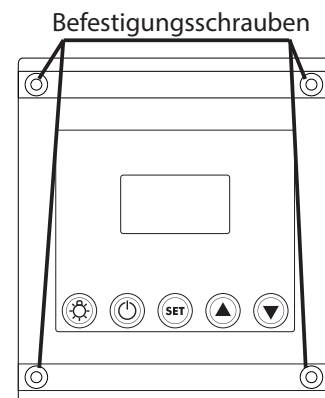
**Abb. 7**

Verlegen Sie die Steuerleitung vom Bedienteil zum Lastteil der Steuerung.

Die Steuerleitung darf nur zwischen der Isolierung und der Kabinenaussenwand verlegt werden (Abb. 7).

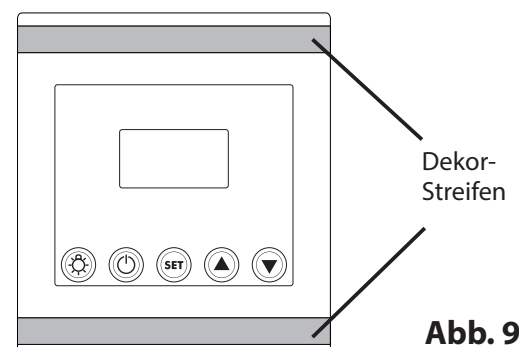
(Die Isolierung muss so ausgelegt sein, dass an der Aussenseite max. 75° C erreicht werden können.)

Montieren Sie das Bedienteil in der Wandöffnung und befestigen es mit den 4 beiliegenden Schrauben.



**Abb. 8**

Abschließend kleben Sie die selbstklebenden Dekorstreifen in die Längsnuten des Bedienteils.



**Abb. 9**

## Elektroanschluss

Der elektrische Anschluss darf nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur unter Beachtung der Richtlinien des örtlichen Energieversorgungsunternehmens und des VDE durchgeführt werden.

Der Anschluss erfolgt mittels bauseitig zu montierenden Schuko-Stecker an eine separat mit 16A abgesicherte Schuko-Steckdose.

Infolge des erhöhten Einschaltstromes muß die Absicherung durch einen 16A - Automaten mit mindestens K-Charakteristik erfolgen.

Alle elektrischen Installationen und alle Anschlussleitungen, die im Inneren der Kabine verlegt werden, müssen für eine Umgebungstemperatur von mindestens 170°C geeignet sein.

Die Leitungen von den einzelnen Komponenten (**max. 5 m Leitungslänge**) zum Lastteil der Steuerung führen und gemäß Schaltplan anklemmen.

Sollen mehr als jeweils ein Strahler pro Heizkreis angeschlossen werden, sind die jeweiligen Leitungen in bauseitigen Abzweigboxen außerhalb des Lastteiles zu verklemmen. Die Klemmen auf der Platine dürfen nur mit einer Leitung belegt werden.

Die Steuerleitung/en vom Bedienteil zum Leistungssteuergerät führen und Steckverbindungen gemäß Anschaltbild herstellen.



**Hinweis: Der Anschluss für den Beinstrahler wird nicht über die gemessene Temperatur geregelt. Schließen Sie daher nur Beinstrahler an die aufgrund Ihrer Leistung nicht in der Lage sind den Raum auf über 70°C zu erwärmen!**

## Anpassung der Steuerung an die installierten Komponenten.

Auf der Platine des Lastteils der IR-Steuerung finden Sie Einen Steckblock für drei Jumper



Mit den Jumpern 1 + 2 wird die Art der verwendeten Emitter eingestellt.

### IR-Strahler

sind ausschließlich IR-Strahler montiert, bleiben beide Jumper offen



### IR-Heizfolien

sind IR-Heizfolien montiert, wird Jumper 1 gesteckt und Jumper 2 bleibt offen.



Ein Beinstrahler kann zusätzlich installiert sein

### IR-Strahler & IR-Heizfolien

sind sowohl IR-Strahler, außer dem Beinstrahler, als auch IR-Heizfolien montiert, wird Jumper 2 gesteckt und Jumper 1 bleibt offen.



Mit **Jumper 3** können Sie die maximale Heizzeit einstellen

Maximale Heizzeit 99 Minuten  
Jumper 3 offen



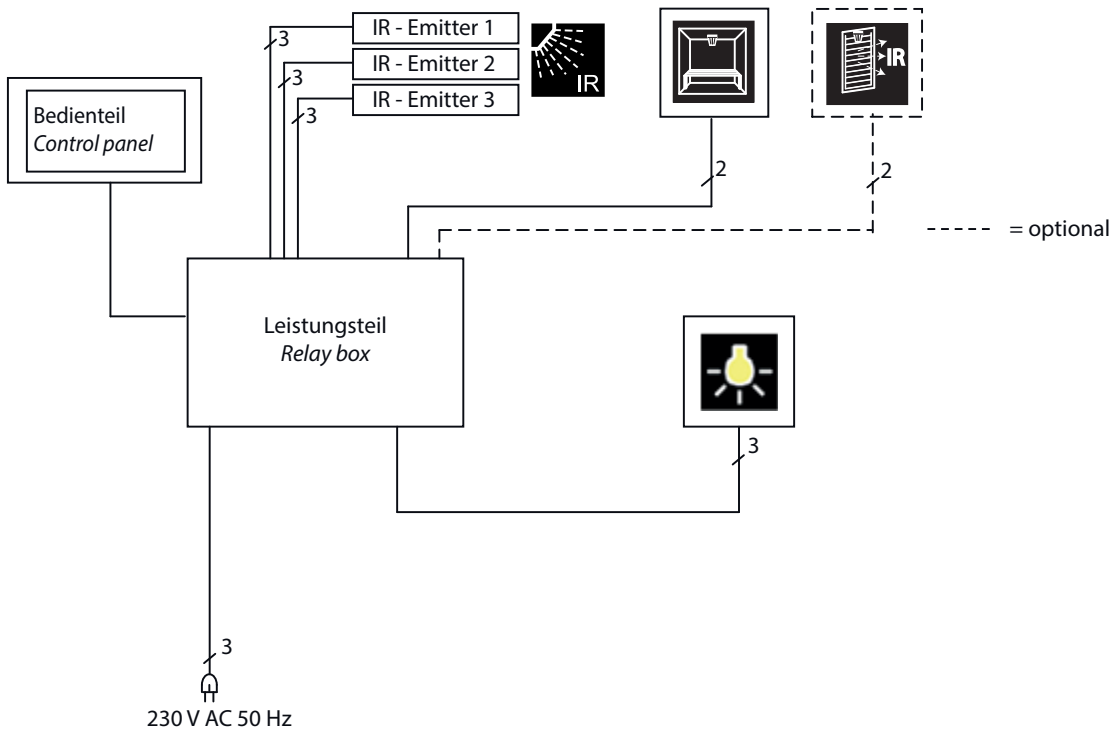
Maximale Heizzeit 12 Stunden  
Jumper 3 geschlossen



**Hinweis: bei der Verwendung von IR-Heizfolien muss der optional erhältliche 2. Fühler (Heizfolienfühler) angeschlossen und durch die Jumperstellung aktiviert werden.**

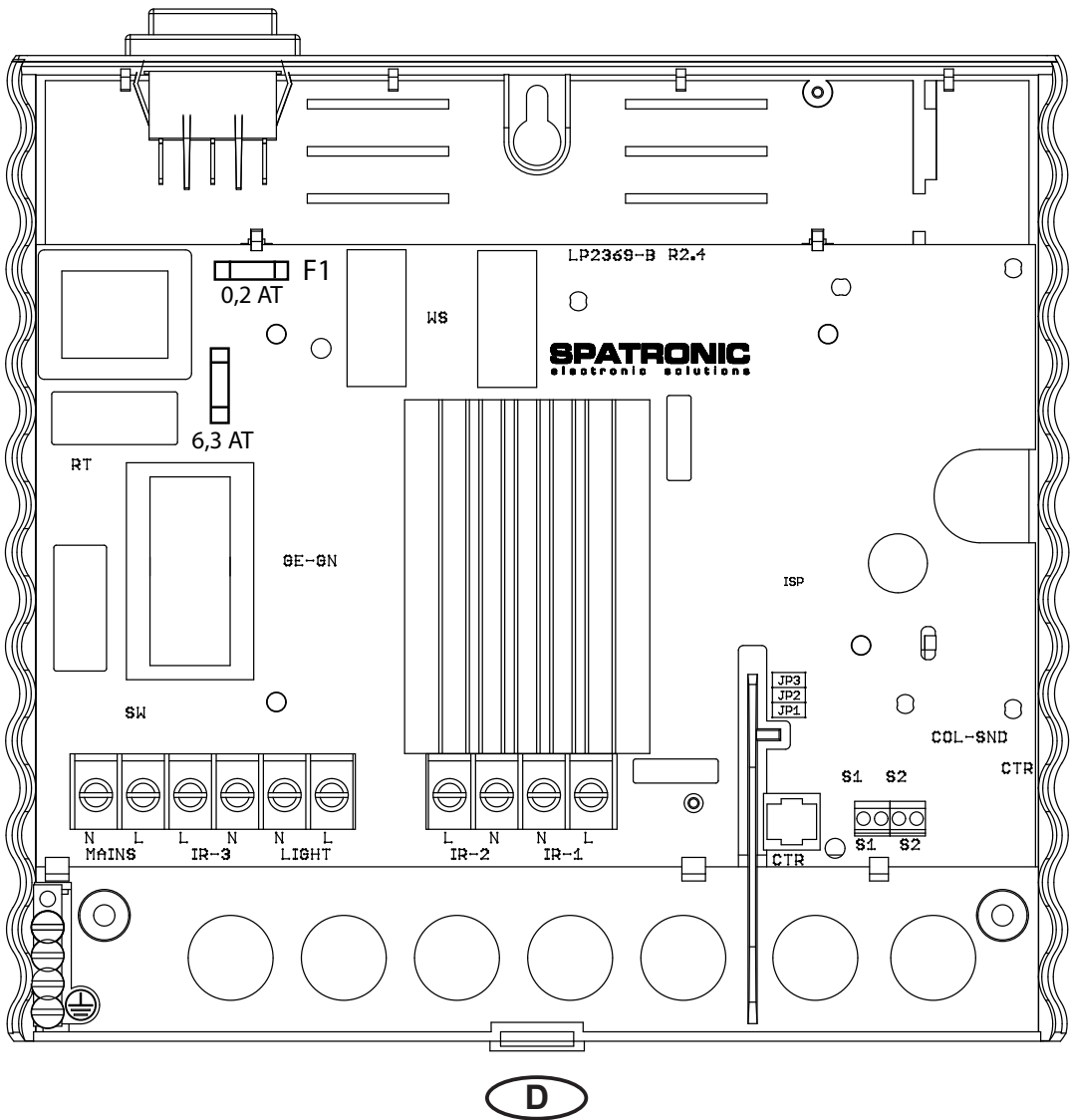
**Der 2. Fühler gehört nicht zum Lieferumfang!**

# Installationsschema

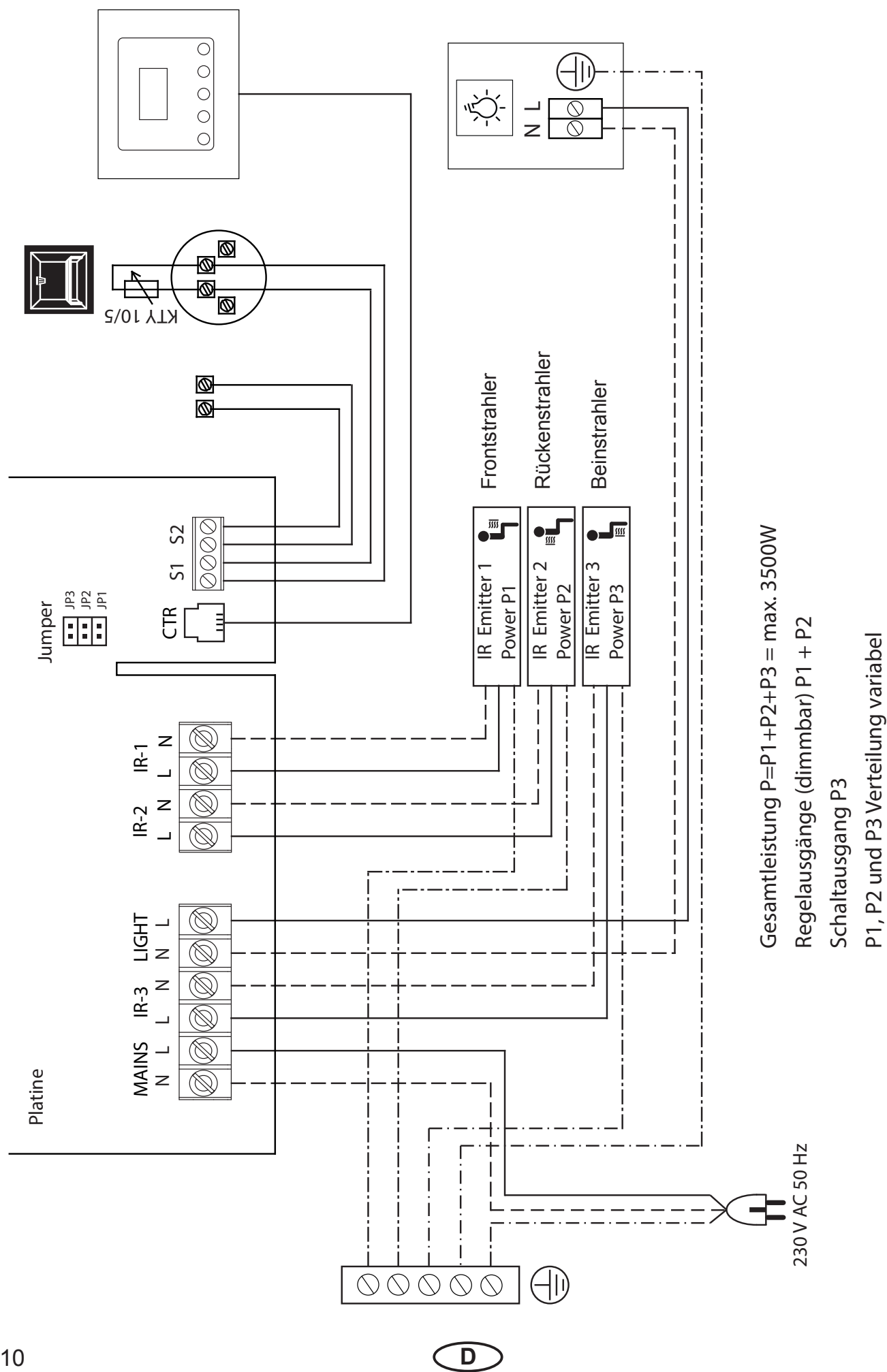


## Klemmenanordnung auf der Platine

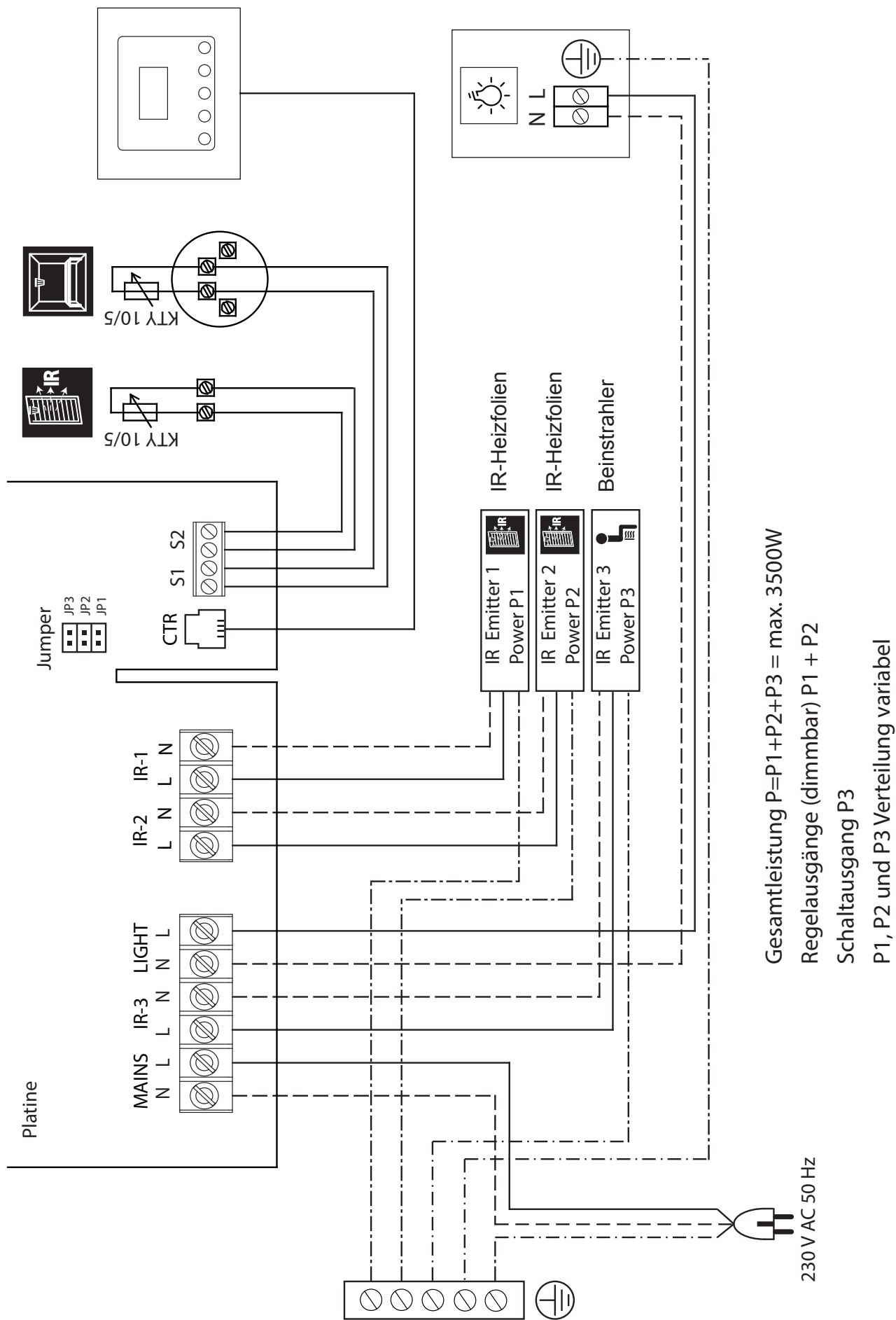
(Lastteil)



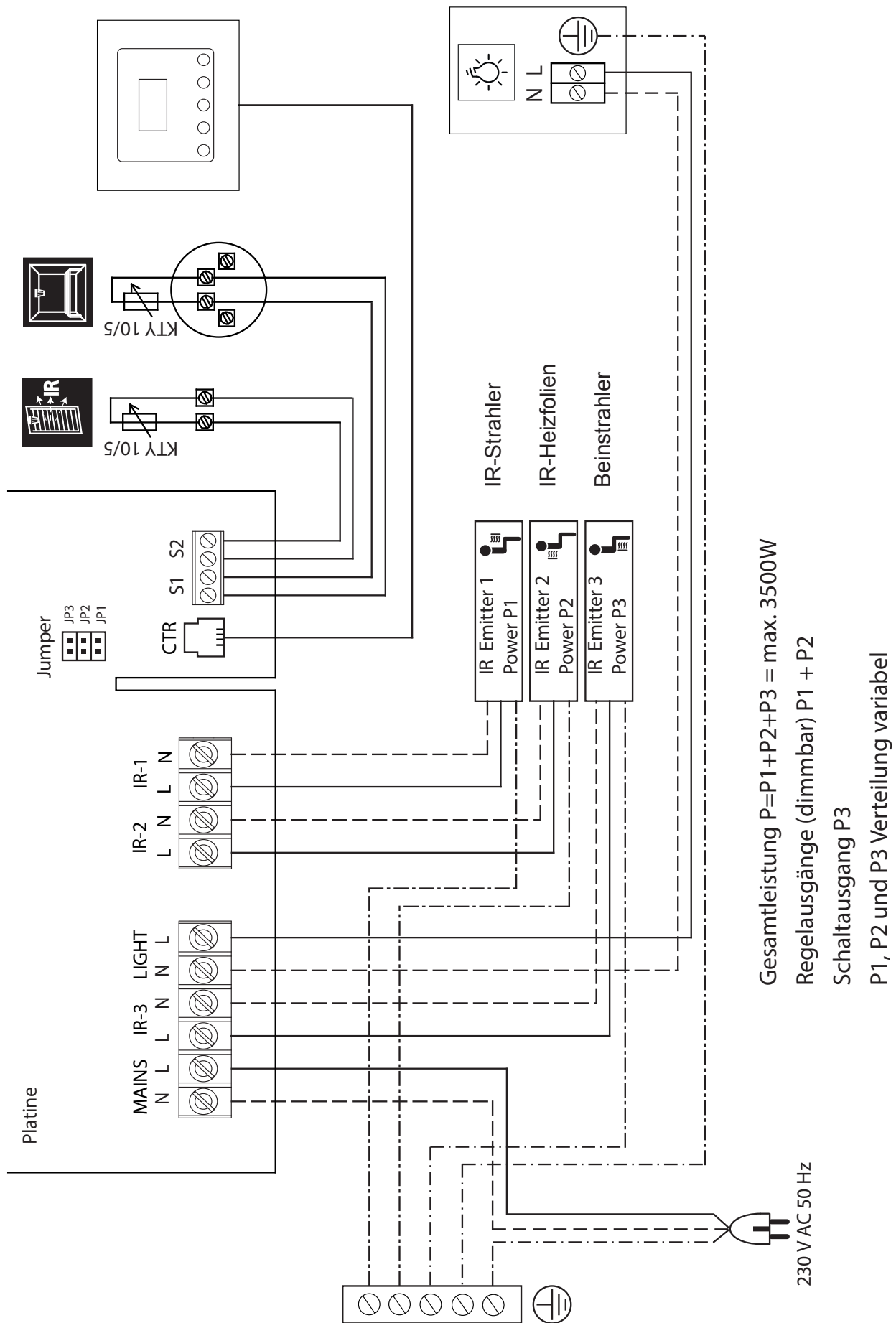
# Anschlussplan bei IR-Strahlern



# Anschlussplan bei IR-Heizfolien



## Anschlussplan bei IR-Strahlern und IR-Heizfolien



## Anschluss der Fühlerleitungen

Die Fühler- und Netzleitungen sollten nicht zusammen verlegt oder durch eine gemeinsame Durchführung geführt werden. Eine gemeinsame Verlegung kann zu Störungen der Elektronik führen, z.B. einem „Flattern“ der Schaltschütze. Wenn eine gemeinsame Verlegung notwendig, oder die Leitung länger als 3m ist, muss eine abgeschirmte Fühlerleitung (2 x 0,5 mm<sup>2</sup>) verwendet werden.

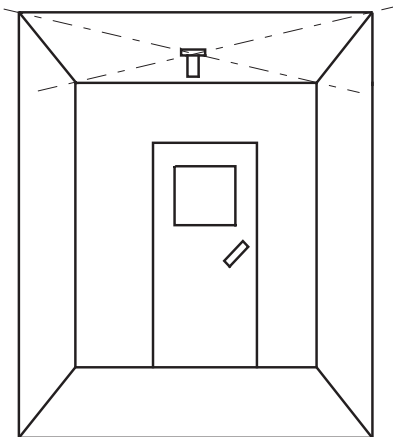
Hierbei muss die Abschirmung im Steuergerät an Masse angeschlossen werden.

Beachten Sie bitte, dass sich nachfolgende Maßangaben auf die Werte beziehen, die bei der Geräteprüfung nach EN 60335-2-53 vorgegeben wurden. Grundsätzlich muss der Raumfühler an der Decke in Raummitte montiert werden. Einen Überblick über den Montageort des Fühlers geben Ihnen die folgenden Abbildungen

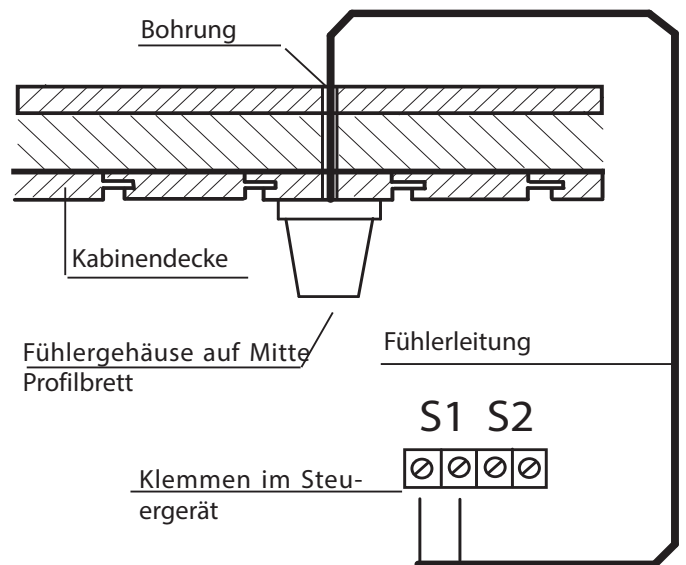
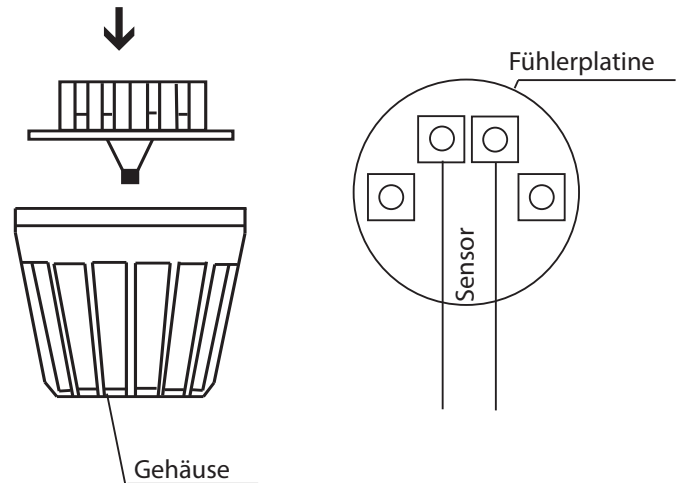


### Montage des Raumtemperaturfühlers

1. Der Fühler wird mittig an der Kabinendecke montiert.



2. Bohren Sie dafür ein Loch für die Kabeldurchführung, vorzugsweise in die Mitte eines Profilbrettes.
3. Führen Sie die Fühlerkabel durch das gebohrte Loch und schließen Sie die Fühlerleitung gemäß untenstehender Abbildung an.





## Montage des optionalen Heizfolienfühlers

- Heizfolienfühler ausserhalb der IR-Heizfolie mit der Zugentlastung fixieren.


### Montageort:

Der Heizfolienfühler wird im Bereich des Überhitzungsschutzes der kleinsten verbauten Heizfolie montiert und mit einer Zugsicherung fixiert.

Hinweis: Beachten Sie, dass der Heizfolienfühler (2. Fühler) nicht zum Lieferumfang des Gerätes gehört und als optionales Zubehör separat bestellt werden muss.

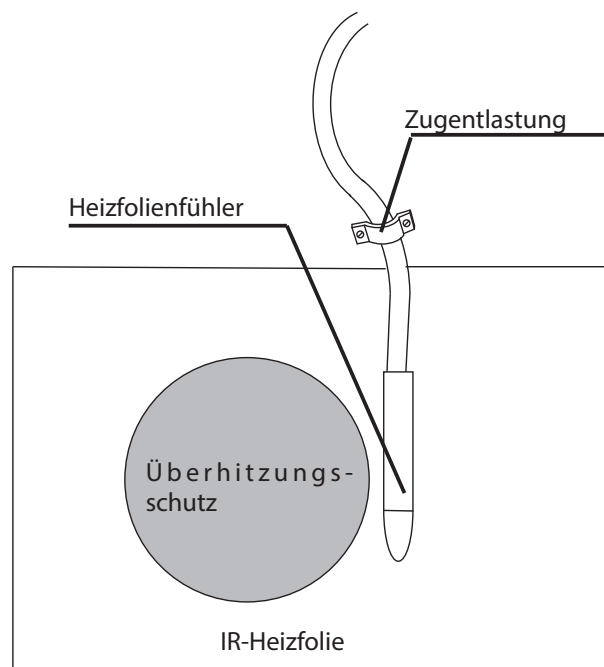
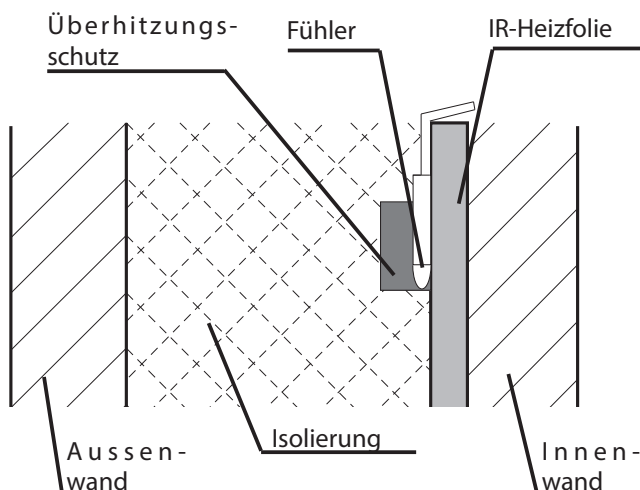
### **VORSICHT! Messwertverfälschung!**

Wird der Heizfolienfühler nicht direkt auf der IR-Heizfolie montiert, werden die Messwerte verfälscht. Deswegen den Heizfolienfühler direkt auf der Heizfolie plazieren.

 Den Heizfolienfühler nur bei Verwendung von IR-Heizfolien mit integriertem Überhitzungsschutz montieren.

### Montage:

- Den Fühler direkt zwischen Heizfolie und Isolierung montieren.



### **ACHTUNG!**

Bei der Montage die IR-Heizfolie nicht beschädigen.

- Die Fühlerleitung zum Lastteil der Steuerung verlegen und an den Klemmen S2 anschliessen.

# Bedienung

Nachdem die Anlage mit allen Komponenten montiert ist und alle Abdeckungen befestigt sind, können Sie Ihre IR-Kabine in Betrieb nehmen.

Auf den folgenden Seiten zeigen wir Ihnen die Möglichkeiten, die Ihnen die Steuerung bietet.

## Allgemeines

### Die Benutzeroberfläche



Die Abbildung zeigt das Bedienteil im Stand by - Betrieb mit eingeschaltetem Licht.

### Bedientasten



= Kabinenbeleuchtung



= Heizung ein / aus (Stand-by)



= Programmiermodus



= Vorheriger Programmschritt / Wert erhöhen

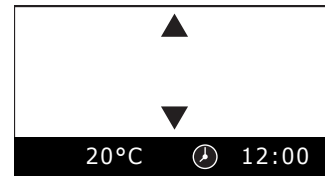


= Nächster Programmschritt / Wert vermindern

## Grundanzeige Stand by

wird angezeigt, wenn sich die Anlage im Stand by - Betrieb befindet.

Zu dieser Anzeige erfolgt auch der Rücksprung aus anderen Menüpunkten, wenn > 15 Sek. keine Aktivität durchgeführt wurde.



## Grundanzeige im Betrieb

wird angezeigt, wenn sich die Anlage im Betrieb befindet.

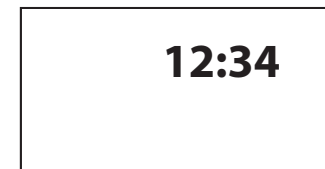
Zu dieser Anzeige erfolgt auch der Rücksprung aus anderen Menüpunkten, wenn > 15 Sek. keine Aktivität durchgeführt wurde.



## Energiesparanzeige


Wird das Gerät nicht genutzt, schaltet es nach 15 Sekunden in den Energiesparmodus. Hier wird zunächst die Display-Hinterleuchtung abgeschaltet und nach 30 Minuten, ähnlich wie beim Bildschirmschoner auf Ihrem PC eine sich bewegende Uhrzeit angezeigt.


Durch betätigen einer beliebigen Taste gelangen Sie in die Grundanzeige Stand by zurück.




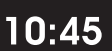
## Bei allen Einstellungen gilt:

Im unteren Bereich der Anzeige wird angezeigt:

 Das Licht - Symbol  
(Wenn das Licht eingeschaltet ist)


 Die aktuelle Kabinentemperatur

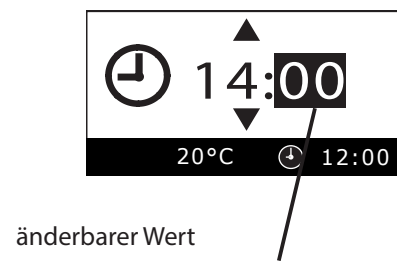
 Das Uhr-Symbol


 Die aktuelle Uhrzeit

Wird das Feld um einen Wert im unteren Teil des Displays schwarz dargestellt, kann dieser Wert mit ▲ oder ▼ geändert werden.

Wird für >15 Sek. keine Taste betätigt, schaltet das Gerät, in die Grundanzeige zurück. Bisher getätigte Änderungen werden nicht gespeichert

Alle Einstellungen aus dem Stand-by heraus werden durch betätigen von  >3 Sek. bestätigt und im Gerät gespeichert. Der geänderte Wert blinkt nach erfolgter Speicherung 2 mal.

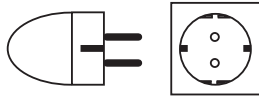


 > 3 sek.

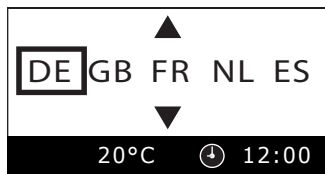
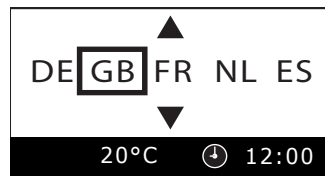


## Erstinbetriebnahme

Schritt 1 - das Gerät ans Netz anschließen

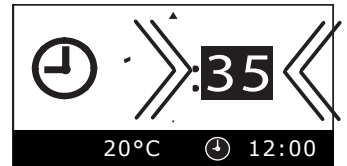


Schritt 2 - Sprache auswählen und festlegen



Zum bestätigen „Set“ drücken

**SET** > 3 sek.



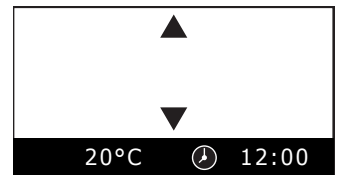
Zum bestätigen „Set“ drücken

**SET**

Schritt 3 - Zeit einstellen (Stunden)



Das Display zeigt den Stand-by Betrieb an



Zum bestätigen „Set“ drücken

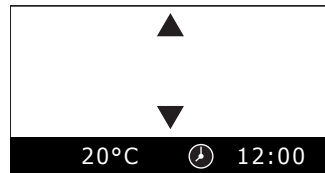
**SET**

Schritt 4 - Zeit einstellen (Minuten)

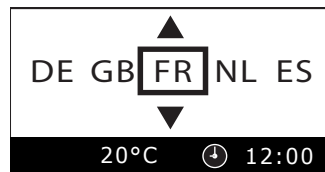
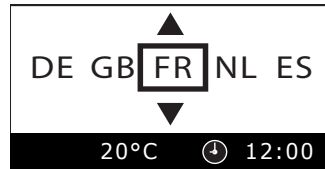


## Ändern der Sprache

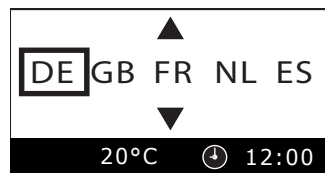
Taste „Set“ und ▼ gleichzeitig drücken



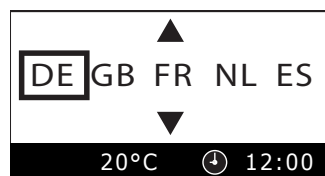
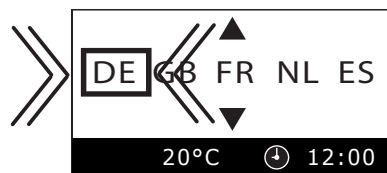
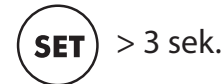
Mit „Set“ den Sprachauswahlmodus starten



Sprache wählen

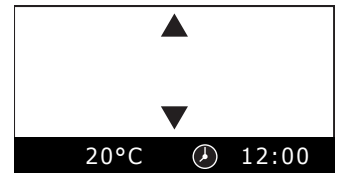


Zum Bestätigen „Set“ 3 Sek. drücken

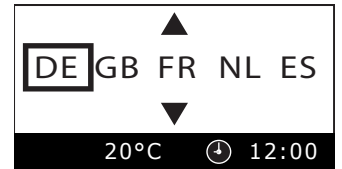


## Ändern der Uhrzeit

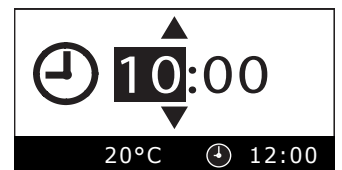
Taste „Set“ und ▼ gleichzeitig drücken



Mit ▼ oder ▲ zur Zeiteinstellung springen



Mit „Set“ den Einstellmodus starten



Stunde einstellen



Mit „Set“ speichern, die Auswahl springt auf die Minuten

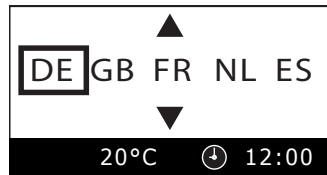
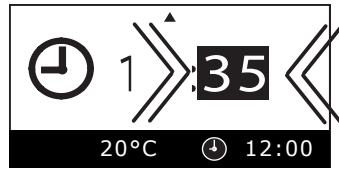


Minuten einstellen



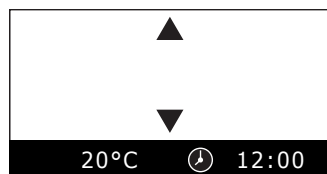
Zum Bestätigen „Set“  
3 Sek. drücken

**SET** > 3 sek.



Zum Beenden „Start“  
drücken oder 15 Sek.  
warten. Die Anzeige  
wechselt zurück zum  
Stand-by Modus.

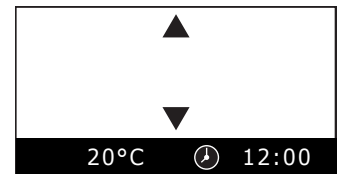
15 sek. /



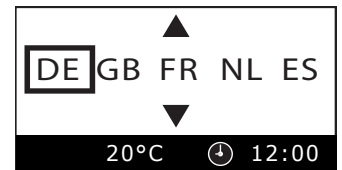
## Folientemperatur einstellen

Sind in Ihrer IR-Kabine IR-Heizfolien und der optionale Heizfolienfühler angeschlossen, wird hier die höchst zulässige Temperatur der IR-Heizfolien eingestellt.

Taste „Set“ und ▼  
gleichzeitig drücken

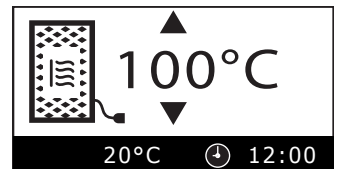


**SET** & ▼



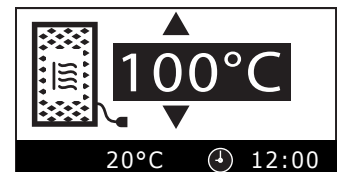
Mit ▼ oder ▲ zur der  
Temperatureinstel-  
lung für Folienfühler  
springen

▲ / ▼



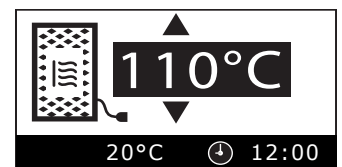
Mit „Set“ den Einstell-  
modus starten

**SET**



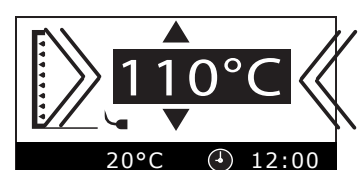
Die gewünschte  
Temperatur einstel-  
len

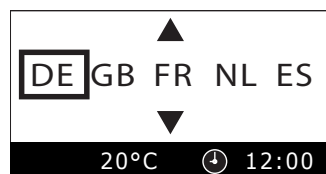
▲ / ▼



Zum Bestätigen „Set“  
3 Sek. drücken

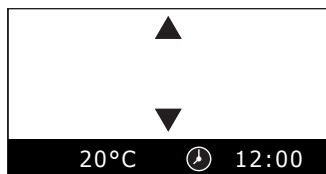
**SET** > 3 sek.



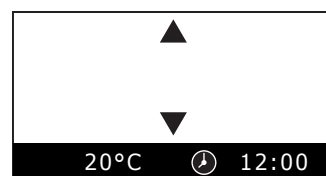


Zum Beenden „Start“ drücken oder 15 Sek. warten. Die Anzeige wechselt zurück zum Stand-by Modus.

15 sek. /



## Einschalten der Heizung



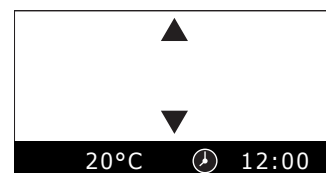
Um die Heizung einzuschalten, die Taste „Start“ drücken. Die Heizung läuft für die voreingestellte Zeit.



## Ausschalten der Heizung



Zum Ausschalten die 20 Minuten Taste „Start“ drücken. Nach Ablauf der voreingestellten Heizzeit schaltet sich die Heizung ebenfalls ab.



## Individuelle Einstellungen

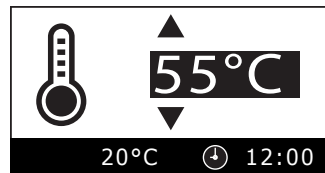
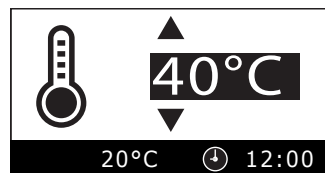
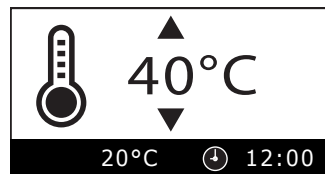
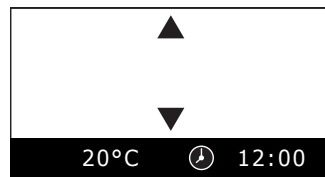
Im Folgenden zeigen wir Ihnen Möglichkeiten, die Ihnen die Anpassung der Steuerungen an Ihre individuellen Bedürfnisse ermöglichen. Dauerhafte Änderungen können nur im Stand-by Modus erfolgen.

Im Betrieb können die einzelnen Parameter auf die gleiche Art und Weise geändert werden. Diese Änderungen sind direkt wirksam und werden nicht gespeichert. Sie gelten nur für die jeweilige Sitzung.

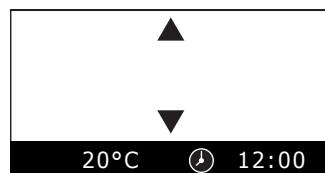
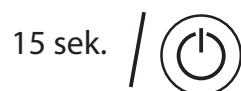
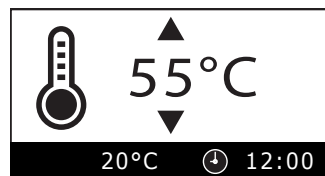
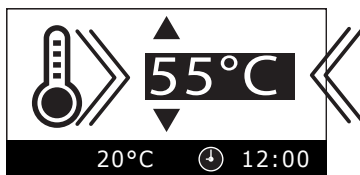


## Temperatur einstellen

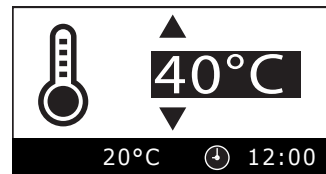
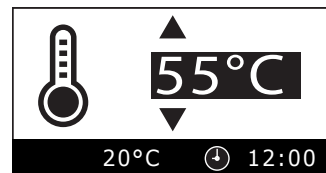
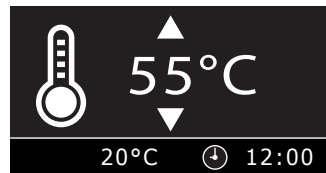
Im Stand-by



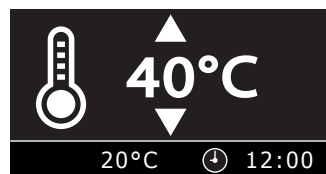
blinkende Anzeige



Im Betrieb



5 sek.



15 sek.



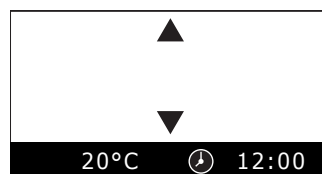
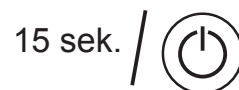
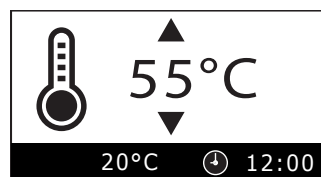
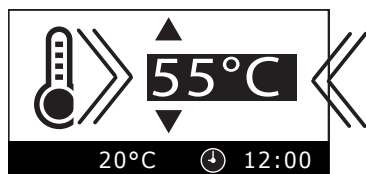
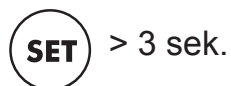
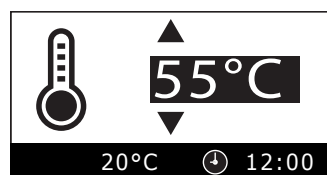
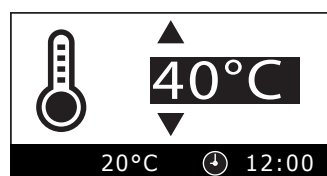
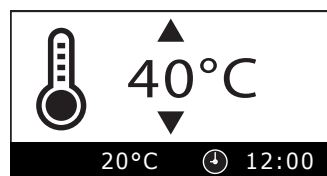
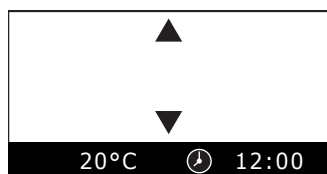
20°C 12:00



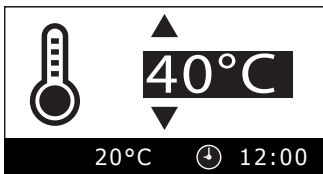
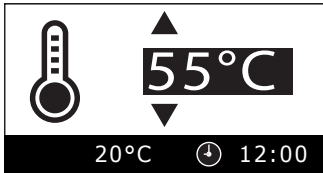
## Raumtemperatur bei Heizfolienbetrieb

Die Anzeige zeigt im zentralen Bereich den Temperaturwert an, zu welchem geregelt wird (40 / 55° C).

### Im Stand-by



Im Betrieb



5 sek.



15 sek.

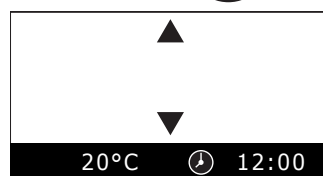
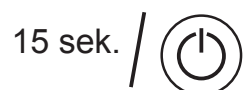
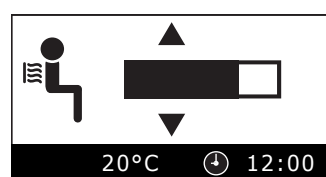
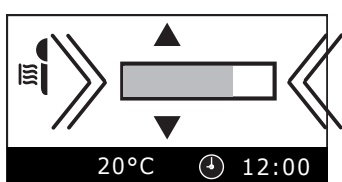
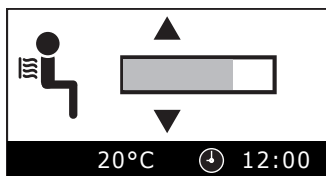
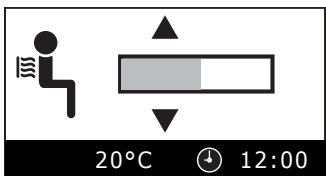
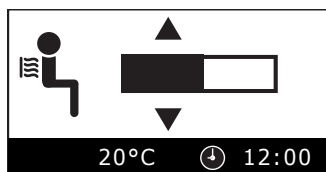
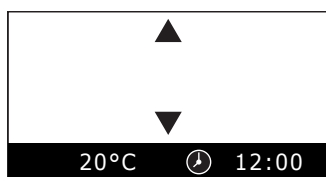




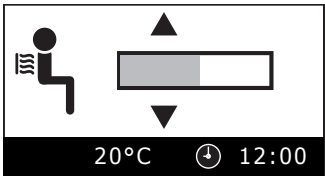
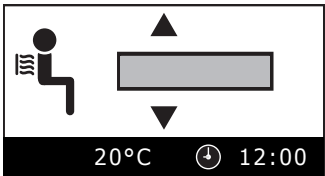
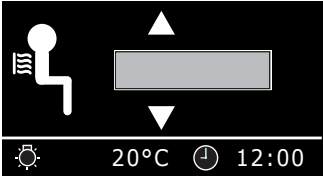
## Rückenstrahler

nur im Betrieb mit IR-Strahlern möglich

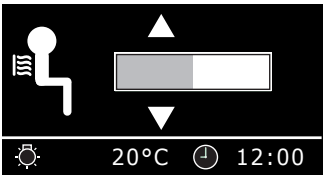
### Im Stand-by



Im Betrieb



5 sek.



15 sek.

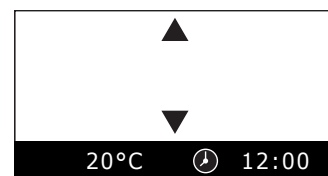
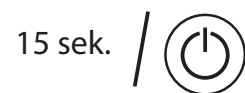
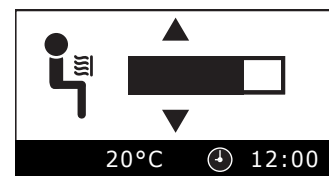
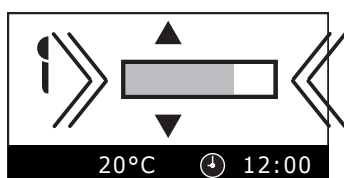
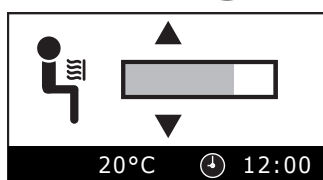
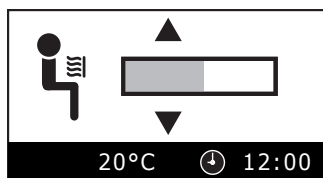
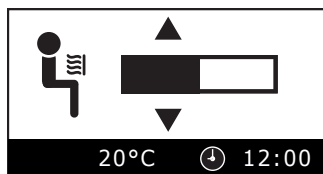
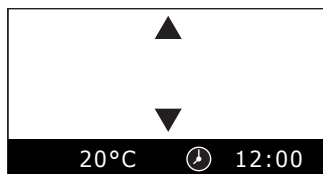




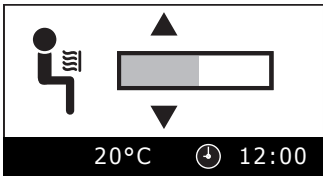
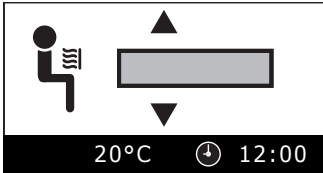
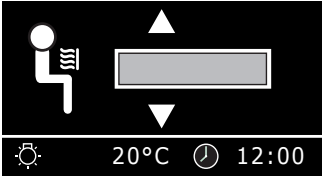
## Frontstrahler

Einstellbar im Betrieb mit IR-Strahlern und im Kombibetrieb (Strahler & Folien)

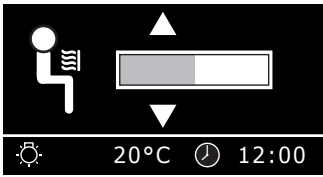
### Im Stand-by



Im Betrieb



5 sek.



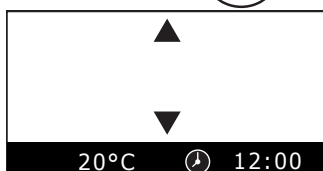
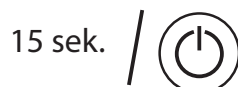
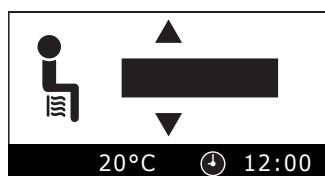
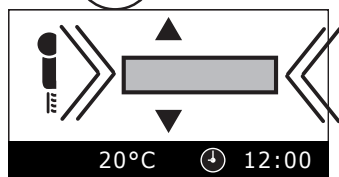
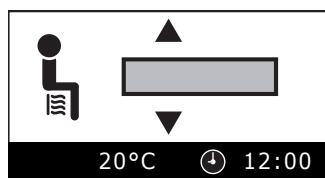
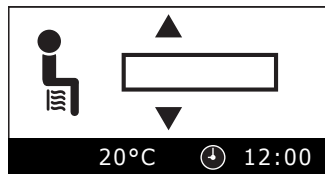
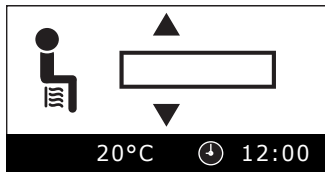
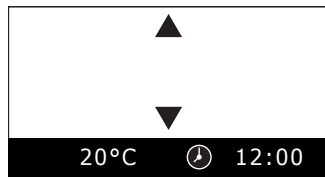
15 sek.



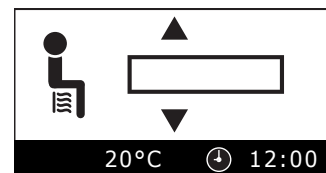
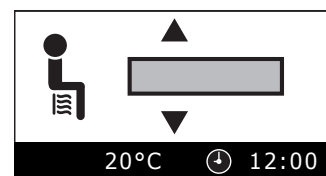
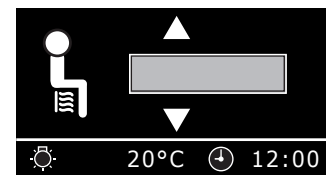


## Beinstrahler

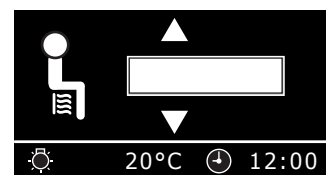
### Im Stand-by



### Im Betrieb



5 sek.



15 sek.

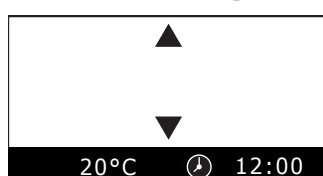
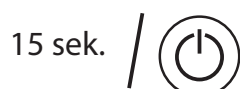
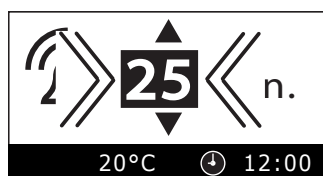
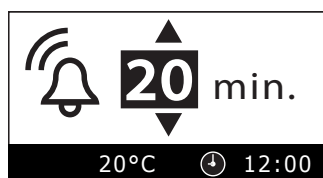
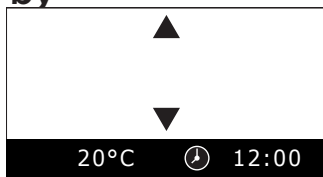


Beachten Sie das der Beinstrahler nicht über die gemessene Temperatur geregelt wird! Seine Leistung darf nicht ausreichen um den Raum über 70°C aufzuheizen.

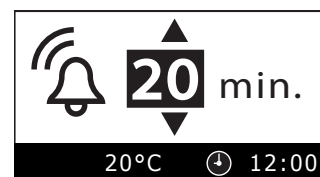


## Heizzeit

### Im Stand-by



### Im Betrieb



5 sek.



## Der Geräteschalter (Switch-off)

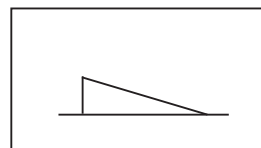
Auf der Oberseite des Steuergerätes (bei geteilten Modellen im Leistungsteil) finden Sie den Geräteschalter. Mit diesem Schalter können Sie die Elektronik bei Bedarf vom Netz trennen und das Gerät stromlos machen.

Drücken sie den Geräteschalter auf den linken Teil der Wippe bis zum ersten Rastpunkt (**Schalterstellung 0**). Das Gerät ist nun komplett ausgeschaltet.

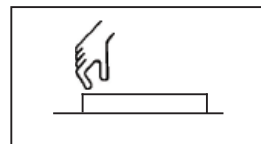
Um bei ausgeschaltetem Gerät das Licht in der Kabine einzuschalten, drücken Sie auf den linken Teil der Wippe bis zum zweiten Rastpunkt (**Schalterstellung II**).

Um das Gerät wieder betriebsbereit zu machen, schalten Sie in die Ausgangsposition zurück (**Schalterstellung I**).

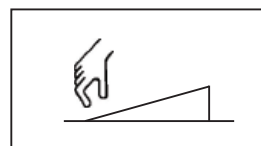
### Geräteschalter



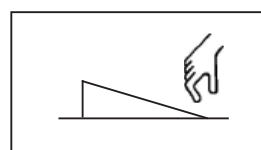
Gerät eingeschaltet  
(werkseitige Position)



Gerät ausgeschaltet  
(komplett);  
Position 0.



Licht eingeschaltet;  
Gerät ausgeschaltet.  
Position II.



Gerät eingeschaltet.  
Position I.

# Fehlermeldungen

Das Steuergerät überwacht kontinuierlich die Fühler auf Kurzschluss und Unterbrechung.

Hierbei werden jedoch nur die jeweils aktivierten Fühler überwacht. Das bedeutet:

Sind nur IR-Strahler angeschlossen, wird nur der Raumfühler überwacht:

Sind nur IR-Heizfolien angeschlossen, werden beide Fühler überwacht.

Sind sowohl IR-Strahler als auch IR-Heizfolien angeschlossen, werden beide Fühler überwacht.

Die Fehlermeldungen erscheinen wie folgt:



= Unterbrechung im Raumfühlerkreis



= Kurzschluss im Raumfühlerkreis



= Unterbrechung im Folienfühlerkreis



= Kurzschluss im Folienfühlerkreis

Erscheint eine dieser Meldungen, lassen Sie die Anlage durch einen Fachmann überprüfen.

Die Fühler haben bei Raumtemperatur (ca. 20° C) einen Widerstand von ca. 2 kΩ.



## Recycling

Nicht mehr gebrauchte Geräte / Leuchtmittel sind gem. Richtlinie 2002/96 EG bzw. ElektroG zum Recyceln bei einer Werkstoffsammelstelle abzugeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



## Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf  
Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514

Fax: +49 (0)2775 82-431

[servicecenter@eos-sauna.de](mailto:servicecenter@eos-sauna.de)

[www.eos-sauna.de](http://www.eos-sauna.de)

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

Verkaufsdatum:

Stempel und Unterschrift des Händlers:

# **Allgemeine Servicebedingungen (ASB)**

## **I. Geltungsbereich**

Diese Servicebedingungen gelten für Serviceabwicklungen inklusive Überprüfung und Reparaturen von Reklamationen, soweit nicht im Einzelfall abweichende Vereinbarungen schriftlich getroffen sind. Für alle unsere - auch zukünftigen - Rechtsbeziehungen sind ausschließlich die nachfolgenden Servicebedingungen maßgebend. Entgegenstehende Bedingungen des Bestellers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir stimmen ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zu. Bedingungen des Auftraggebers in dessen allgemeinen Geschäftsbedingungen oder Auftragsbestätigung wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Vorbehaltlose Annahme von Auftragsbestätigungen oder Lieferungen bedeutet keine Anerkennung solcher Bedingungen. Nebenabreden und Änderungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

## **II. Preise und Zahlungsbedingungen**

Folgende Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Serviceabwicklung stehen trägt der Auftraggeber:

- Demontage/Montage sowie elektrische (De-) Installation
- Transport, Porto und Verpackung
- Funktionsprüfung und Fehlersuche inkl. Prüf- und Reparaturkosten

Eine Rechnungsstellung an Dritte erfolgt nicht.

## **III. Leistungspflichten / Mitarbeit des Auftraggebers**

Der Auftraggeber hat den Hersteller bei der Durchführung der Serviceabwicklung kostenfrei zu unterstützen.

Im Garantiefall erhält der Auftraggeber die, für den Servicefall notwendigen Ersatzteile kostenfrei bereitgestellt.

## **IV. Serviceeinsatz durch Mitarbeiter vom Technikhersteller**

Für den Fall, dass für einen Servicefall zwingend ein Mitarbeiter des Technikherstellers vor Ort die Serviceabwicklung vornehmen soll, ist dies im Vorfeld abzusprechen. Die entstehenden Kosten werden, sofern der Hauptgrund des Servicefalls nicht im Verschulden des Technikherstellers begründet ist, nach dem Serviceeinsatz an den Auftraggeber weiter berechnet.

## **V. Gewährleistung**

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen. Sämtliche Verpackungen unserer Produkte sind für den Stückgutversand (Palette) konzipiert. Wir weisen an dieser Stelle

ausdrücklich darauf hin, dass unsere Verpackungen nicht für den Einzelversand per Paketdienst geeignet sind. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Verpackung im Einzelversand entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## **VI. Herstellergarantie**

Wir übernehmen die Herstellergarantie nur in dem Fall, dass Installation, Betrieb und Wartung gemäß der Herstellerangabe in der betreffenden Montage- und Gebrauchsanweisung erfolgte.

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbeleges und ist grundsätzlich auf 24 Monate befristet.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der zum Gerät gehörige Kaufbeleg vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Bei Garantieansprüchen ist die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aussagekräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme üblicher Verschleißteile. Verschleißteile sind unter anderem Leuchtmittel, Starter, Gas- oder Öldruckdämpfer sowie Acrylglas-scheiben, Rohrheizkörper und Saunasteine.
- Innerhalb der Garantie dürfen nur Originalersatzteile eingesetzt werden.
- Serviceeinsätze von Fremdfirmen bedürfen der schriftlichen Auftragserteilung unserer Serviceabteilung.
- Der Versand der betreffenden Geräte an unsere Serviceabteilung erfolgt durch und zu Lasten des Auftraggebers.
- Elektromontage und Installationsarbeiten, auch im Service- und Austauschfall, erfolgen zu Lasten des Kunden und werden vom Technikhersteller nicht übernommen.

Beanstandungen an unseren Produkten sind bei dem zuständigen Fachhändler anzuzeigen und werden ausschließlich über diesen abgewickelt.

Ergänzend zu den vorstehenden Servicebedingungen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Technikherstellers in ihrer jeweils gültigen Fassung.